

## Informationen zu den Statistiken der Todesfälle in Bezug auf Covid-19 in Südtirol

In diesen Tagen besteht eine große Nachfrage nach Daten zu den Todesfällen infolge von Covid-19. Die vom Astat erstellten Statistiken zu den Todesursachen beziehen sich auf die „Erhebung der Todesfälle und Todesursachen“ und basieren auf den Formblättern D4 und D4bis des Istat. Das Formblatt in doppelter Ausfertigung dient sowohl der Erfassung der für die Statistik als auch für das Gesundheitssystem relevanten Informationen, wie es die geltende Gesetzgebung (DPR 285/1990) verlangt. Auf den Formblättern muss der Arzt die Krankheit, welche die Kausalkette der direkt zum Tode führenden Krankheitszustände auslöste, und alle anderen relevanten Krankheiten angeben. Nachdem der Arzt das Formular ausgefüllt hat, wird es an das Standesamt der Wohnsitzgemeinde des Verstorbenen geschickt, welches darauf die demografischen Angaben des Verstorbenen vermerkt.

Für die Erstellung der statistischen Daten kodifiziert das Istat/Astat die Pathologien und ermittelt die „erste Todesursache“, d.h. diejenige, die direkt für den Tod verantwortlich ist. Zu diesem Zweck verwendet das Istat/Astat die von der Weltgesundheitsorganisation diktierten Regeln; die erste Todesursache wird dann für offizielle Statistiken auf nationaler und internationaler Ebene verwendet.

## Informazioni sulle statistiche di mortalità con riferimento al COVID-19 in Alto Adige

In questi giorni c'è una grande richiesta di dati riguardanti i decessi in seguito a Covid-19. Le statistiche di mortalità per causa prodotte dall'Istat si riferiscono alla "Indagine su decessi e cause di morte" e si basano sui modelli individuali (modelli Istat D4 e D4bis). La scheda è in doppia copia per permettere l'invio ai due flussi diversi, statistico (Istat) e sanitario (ASL), così come previsto dalla normativa vigente (DPR 285/1990). Sulle schede di morte il medico deve indicare la sequenza morbosa che ha condotto alla morte e gli eventuali altri stati morbosi rilevanti. Una volta compilata la scheda dal medico, essa viene inviata all'ufficio di stato civile del Comune che compila la parte demografica.

Per la produzione del dato statistico, l'Istat/l'Astat effettua la codifica delle patologie e individua la "causa iniziale di morte", ovvero quella direttamente responsabile del decesso. A tal fine, l'Istat si avvale delle regole dettate dall'Organizzazione Mondiale della Sanità; la causa iniziale di morte viene poi utilizzata per le statistiche ufficiali a livello nazionale e internazionale.

Die Erhebung unterliegt der EU-Gesetzgebung, die die Verbreitung der Daten innerhalb von 24 Monaten nach dem Bezugsjahr vorsieht: Im Dezember 2019 wurden die Todesursachenstatistiken über die im Jahr 2017 aufgetretenen Todesfälle veröffentlicht, bis Ende 2020 wird die Zahl für 2018 verbreitet.

Aufgrund des langwierigen Prozesses der Datenerhebung werden erste Analysen der amtlichen Statistik zu den in Südtirol aufgetretenen Todesfällen durch Covid-19 (die Weltgesundheitsorganisation WHO hat die ICD-10-Klassifikation durch Hinzufügen zweier neuer Kategorien für Covid-19 aktualisiert) erst in mehreren Monaten möglich sein.

Es wird darauf hingewiesen, dass die täglich veröffentlichten Daten über die Verstorbenen bezüglich des Covid-19-Notstands sich nicht auf Covid-19 als ursprüngliche Todesursache beziehen, sondern auf alle Verstorbenen, die positiv getestet wurden, unabhängig von der ursprünglichen Todesursache. Dies gilt für die Daten der Verstorbenen, wie sie Italien veröffentlicht. Um die Daten mit jenen anderer Länder vergleichen zu können, muss sichergestellt sein, dass dort dieselben Kriterien und Definitionen angewandt werden.

Es sei auch darauf hingewiesen, dass die in den vergangenen Tagen vom ISTAT veröffentlichten Daten zur Sterblichkeit von Covid-19 nach Region, Provinz und Gemeinde nur 1.084 Gemeinden von insgesamt 7.904 italienischen Gemeinden betreffen, d.h. nur jene Gemeinden, bei denen in diesem Jahr mit der Erprobung einer beschleunigten Erhebung von provisorischen Demographie- und Sterblichkeitsdaten begonnen wurde. Leider ist derzeit keine Südtiroler Gemeinde in dieser Stichprobe enthalten.

Die Daten zu den Todesfällen der Gemeinden Südtirols sind auf der Datenbank des ISTAT unter folgender Adresse abrufbar:  
<http://demo.istat.it/>

L'indagine è sottoposta a normativa comunitaria che prevede la diffusione del dato entro 24 mesi dall'anno di riferimento: a dicembre 2019 sono state prodotte le statistiche di mortalità relative ai decessi verificatisi nel 2017, entro la fine del 2020 verrà diffuso il dato relativo al 2018.

A causa del lungo processo di raccolta dei dati, le prime analisi della statistica ufficiale dei decessi verificatisi in Alto Adige a causa di Covid-19 (l'Organizzazione Mondiale della Sanità OMS ha aggiornato la classificazione ICD-10 aggiungendo due nuove categorie per Covid-19) saranno possibili solamente tra diversi mesi.

Si segnala che i dati sui deceduti che vengono diffusi giornalmente riguardo all'emergenza Covid-19 non riguardano la causa iniziale di morte, ma si riferiscono bensì a tutti i deceduti che siano risultati positivi al controllo (tampone), qualsiasi sia stata la causa iniziale di morte. Questo vale per lo Stato italiano, ma non è detto che valga anche per le altre Nazioni europee ed extraeuropee. Per poter confrontare i dati con quelli di altri paesi, occorre garantire che in questi ultimi si applichino gli stessi criteri e le stesse definizioni.

Si precisa inoltre che i dati diffusi nei giorni scorsi dall'ISTAT sulla mortalità per Covid-19 per regione, provincia e comune riguardano solamente 1.084 comuni sul totale di 7.904 comuni italiani, cioè quei comuni per i quali è partita quest'anno la sperimentazione di raccolta accelerata - seppur provvisoria - dei dati demografici e di mortalità. Malauguratamente nessun comune altoatesino è attualmente compreso in questo campione.

I dati sulla mortalità dei comuni altoatesini sono reperibili nella banca dati dell'ISTAT al seguente indirizzo:  
<http://demo.istat.it/>

#### **Hinweis für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an,  
Irene Ausserbrunner, Tel. 0471 41 84 35  
E-Mail: [irene.ausserbrunner@provinz.bz.it](mailto:irene.ausserbrunner@provinz.bz.it)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

#### **Indicazioni per la redazione:**

Per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a  
Irene Ausserbrunner, tel. 0471 41 84 35  
e-mail: [irene.ausserbrunner@provincia.bz.it](mailto:irene.ausserbrunner@provincia.bz.it)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).